



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

COURSE CODE: Fren 391
Francophonie: Langue et Culture II
Term: Winter 2023
Class schedule and delivery method: in person
TR 12:30 - 13:45 SA 121
COURSE OUTLINE

INSTRUCTOR'S NAME: Dr. David Yesaya

OFFICE HOURS: *TuTh: 11h-12h* In person or via e-mail

E-MAIL: David.Yesaya@ucalgary.ca *I will respond to e-mails within 48 hs during weekdays*

TELEPHONE NUMBER:

Office CH 310

DESCRIPTION

Ce cours se propose d'être un panorama de la littérature, du théâtre et du cinéma du monde francophone notamment l'Afrique subsaharienne, le Maghreb et la Caraïbe dans leurs histoires, leurs esthétiques et leurs spécificités. Il mettra l'accent sur les œuvres et les voix majeures de ces différents espaces, de leur rapport à l'espace dominateur du Centre, à la mémoire et à l'histoire.

Objectifs pédagogiques généraux :

- 1) Permettre aux étudiants et étudiantes d'avoir une connaissance générale de la littérature, du théâtre et du cinéma francophone
- 2) se familiariser avec l'évolution et les différentes tendances culturelles des régions de langue française dans le monde
- 3) comprendre l'histoire sociale et culturelle de ces différentes aires géographiques ainsi que leurs incidences sur les créations littéraires, dramaturgiques et cinématographiques.
- 4) Approfondir le maniement de la langue française à travers des points de grammaire, de vocabulaire et de communication.

Objectifs spécifiques

Comme introduction générale à la pratique et à l'esthétique du fictionnel pour débutants, ce cours cherche à familiariser les étudiants avec la culture, la géographie et l'histoire de l'Afrique au sud du Sahara, des pays du Maghreb, de la Caraïbe avec une emphase sur leurs connaissances approfondies de la langue française à travers des extraits de textes, des séquences de film pour une meilleure amélioration des compétences orales et écrites

REQUIRED COURSE MATERIALS

- Ahmed Kalouaz, *je préfère qu'ils me croient mort*, Arles :Éditions du Rouergue, 2011.
- Aimé Césaire, *Discours sur le colonialisme*, Paris : Présence Africaine, 2000.
- Didier Daeninckx, *Cannibale*, Paris : Gallimard, 1999.
- Mabrouck Rachedi, *Krimo, mon frère*, Paris: L'école des loisirs, 2019.
- Monique Proulx, *Les aurores montréalaises*, Montréal : Boréal, 1997.

RECOMMENDED COURSE MATERIALS

- *Un dictionnaire de langue française (traditionnel ou en ligne).*
- *Le Nouveau Bescherelle : L'Art de Conjuguer*
Jaqueline Morton, English Grammar for students of French, 4th Ed. 1997
- D2L à consulter régulièrement (annonces et documents de cours)

COURSE NOTES

- 1) **L'assiduité** : Pour tirer le meilleur parti de l'instruction, l'assiduité quotidienne est essentielle. Assister aux cours est extrêmement bénéfique pour comprendre le contenu délivré uniquement en français, pour entendre et parler le français, pour interagir avec les autres et pour recevoir des commentaires instantanés de votre instructeur et de vos pairs. L'instructeur doit être informé de tout motif d'absence prolongée.

- 2) **Participation** : Vous devez participer activement en classe. Veuillez-vous restreindre d'utiliser du matériel ou des outils numériques sans rapport avec le cours.

- 3) **Les règles de conduite en classe** : pratiquer une langue étrangère, c'est prendre des risques et s'autoriser à être vulnérable face aux autres. Vous avez l'habitude de parler à un niveau beaucoup plus sophistiqué dans votre langue maternelle, donc travailler en français n'est pas toujours facile. Pour cette raison, il est essentiel d'établir une atmosphère de respect mutuel dans la classe. Soyez attentif et écoutez non seulement votre instructeur, mais aussi vos camarades de classe lorsqu'ils parlent.

- 4) L'étudiant est prié de consulter régulièrement le site D2L pour s'informer sur les travaux à rendre, les exercices supplémentaires et les notes.

- 5) Les travaux non complétés à temps et les examens qui n'auront pas été écrits aux jours prévus sans raison valable recevront un F. Il n'y aura pas de travaux de rattrapage

- 6) Le moyen le plus efficace de communiquer avec moi est de m'envoyer un courriel ou de passer directement à mon bureau aux heures de réception (ou sur rendez-vous). Concernant les courriels, l'étudiant devra clairement indiquer l'objet de sa demande ainsi que le numéro du cours. En général, il faudra prévoir au moins 24 heures pour une réponse, et ce du lundi au vendredi. Il ne sera pas tenu compte des questions vagues.

- 7) **Comment enrichir votre français oral et écrit ?**
 - Se rendre régulièrement au Centre français. Le Centre français est un centre d'accueil avec des moniteurs français embauchés pour vous aider avec votre français. Il se trouve dans le Craigie Hall C301 et est ouvert du lundi au vendredi, de 10h00 à 15h00. Le Centre français organise toutes sortes d'activités pour les étudiants de français, participez ! Vous pouvez surfer sur Internet, emprunter des magazines, des livres et des films en français, manger votre déjeuner, assister au « Café Croissant » le premier mercredi de chaque mois, jouer à un jeu en français ou revoir le matériel traité en classe. C'est un endroit amusant. Allez avec un ami!



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

ASSESSMENT

DISTRIBUTION OF GRADES

Modalités d'évaluation

1) Un portfolio sur un auteur, un pays ou un thème	16 Fév	25%
2) Un travail de recherches (travail de maison)	4 avril	30%
3) Une présentation orale (en groupe de 2 ou 3)		30%
4) Participation active au cours		15%

NB:

- 1 travail de recherche de 10 pages à double interligne basé sur un des grands axes du cours.

Il devra être remis le dernier jour de classe (4 Avril).

- PRIÈRE DE ME CONTACTER AU MINIMUM DEUX SEMAINES AVANT LA DATE BUTOIR POUR VALIDER LE SUJET AVANT DE PRÉPARER LA DISSERTATION.

Le portfolio est d'environ 4 pages dans lequel y doit contenir au moins une photo sur votre sujet (thématique, chanteurs, artistes, blogueur, influenceurs, peintres, écrivains etc.) et une bibliographie. Vous devez expliquer dans ce devoir la pertinence de votre sujet en rapport à la francophonie.

- 1 exposé oral en groupe d'environ 5 minutes (et 5 minutes de questions) sur un artiste francophone (peintre, chanteur, écrivain ou personnalité publique, etc.), un espace géographique francophone (pays, province, ville, région, etc.), un festival ou un événement francophone (Les jeux franco-ontariens, les Francofolies de Montréal, etc.) ou un thème francophone. Il faudra non seulement faire une présentation informative du sujet, mais aussi une présentation argumentative afin de montrer en quoi votre sujet est pertinent en rapport à la francophonie. Une version écrite de la présentation par groupe devra être remise la semaine suivante afin de tenir compte des remarques faites du professeur et de vos camarades après la présentation. Les exposés oraux Les présentations commencent dès la troisième semaine du cours.
- PRIÈRE DE ME CONTACTER AU MINIMUM 1 SEMAINE EN AVANCE POUR VALIDER LE SUJET AVANT DE PRÉPARER LA PRÉSENTATION.
- Il est conseillé aux étudiants de lire l'extrait sur le PLAGIAT.
 - Si, pour une raison quelconque, vous ne pouvez pas passer l'évaluation à l'heure indiquée ci-dessus, veuillez envoyer un e-mail à votre instructeur pour convenir d'une autre date et heure avant les dates d'évaluation.

GRADING SCALE

A+ = 100-96 A = 95-91 A- = 90-86 B+ = 85-81 B = 80-76 B- = 75-71

C+ = 70-67 C = 66- 62 C- = 61-58 D+ = 57-54 D = 53-50 F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

INTEGRITY AND CONDUCT

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

Academic misconduct

Academic Misconduct refers to student behavior which compromises proper assessment of a student's academic activities and includes: cheating; fabrication; falsification; plagiarism; unauthorized assistance; failure to comply with an instructor's expectations regarding conduct required of students completing academic assessments in their courses; and failure to comply with exam regulations applied by the Registrar.

For information on the Student Academic Misconduct Policy and Procedure please visit: <https://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-academic-misconduct-policy.pdf>, and <https://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-academic-misconduct-procedure.pdf>

Additional information is available on the Academic Integrity Website at <https://ucalgary.ca/student-services/student-success/learning/academic-integrity>

INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>.)

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.

INTEGRITY AND CONDUCT

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

Academic misconduct

Academic Misconduct refers to student behavior which compromises proper assessment of a student's academic activities and includes: cheating; fabrication; falsification; plagiarism; unauthorized assistance; failure to comply with an instructor's expectations regarding conduct required of students completing academic assessments in their courses; and failure to comply with exam regulations applied by the Registrar.

For information on the Student Academic Misconduct Policy and Procedure please visit: <https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/student-academic-misconduct-policy>

Additional information is available on the Academic Integrity Website at <https://ucalgary.ca/student-services/student-success/learning/academic-integrity>

INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/acceptable-use-material-protected-copyright-policy>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legal-services/access-information-privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations> .

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/student-accommodation-policy>)

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: <https://arts.ucalgary.ca/current-students/undergraduate>

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be